



Поломоечная машина **ЈН-530**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед первым использованием оборудования ознакомьтесь с техническими особенностями данного оборудования.

При заказе запасных частей, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по запасным частям, прилагаемым к машине.

Прежде чем подбирать аксессуары, уточните модель и серийный номер вашей машины. Вы можете связаться с сервисной службой по телефону или по почте. Если вы выполните следующие действия, вы получите наилучшие результаты при минимальных затратах:

- Осторожно и аккуратно используйте машину.
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, указанными в руководстве по эксплуатации.
- Пожалуйста, используйте аксессуары того же уровня или оригинальные аксессуары.

Информация и машине:

Пожалуйста, заполните при запуске машины.

Артикул модели _____

Серийный No. _____

Опции машины _____

Специалист по продажам _____

Телефон _____

Клиентский No. _____

Дата ввода в эксплуатацию _____

Оглавление

Меры предосторожности.....	4
Инструкция по эксплуатации машины	6
Установка машины.....	7
Распаковка машины.....	7
Установка батареи	8
Принцип работы машины.....	8
Информация о щетках и чистящих падах	9
Установка машины.....	9
Щетка / чистящий пад, установка.....	9
Управление машиной	10
Предстартовая проверка.....	10
Эксплуатация машины	10
Машина во время работы	10
Индикатор заряда аккумулятора	11
Бак утилизатор	11
Зарядка батареи.....	12
Техническое обслуживание машины	13
Ежедневное обслуживание.....	13
Ежемесячное обслуживание.....	14
Ежеквартальное обслуживание.....	14
Погрузка / разгрузка машины.....	14
Хранение машины.....	14
Возможные неисправности	16
Технические характеристики.....	17

Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, а именно, для очистки полов внутри помещений.

Используйте рекомендуемые щетки, пады и имеющиеся средства для мытья полов, которые подходят для данной машины.

Все операторы должны прочитать, понять и соблюдать следующие меры безопасности.

Ниже приведены пояснения относительно символов, предупреждающих об опасности под названием «В целях безопасности»:



Предупреждение: для предотвращения серьезных травм, смертельном риске или небезопасной эксплуатации.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Для определения действий, которые необходимо выполнять при использовании машины, чтобы гарантировать безопасность. Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару или взрыву.



ВНИМАНИЕ: опасность пожара или взрыва.

— Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости. Не эксплуатируйте машину рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью на рабочем месте.

Эта машина не оборудована взрывозащищенным двигателем. При использовании машины в месте с горючим газом, жидкостью или взрывоопасной пылью, в момент запуска или во время работы электродвигателя может образоваться искра, в результате чего существует опасность взрыва или пожара.

- Не производите с помощью машины уборку легковоспламеняющиеся материалов или химически активных металлов.

- Аккумулятор выделяет водород. Беречь от искр или открытого огня. Во время зарядки аккумуляторный отсек должен оставаться открытым.



Предупреждение: опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины отключите аккумуляторный кабель.



Предупреждение: когда вращающаяся щетка работает, не прикасайтесь к ней. Перед обслуживанием машины отключите питание. Следующая ситуация может быть опасной для оператора или оборудования.

В целях безопасности:

1. Не работайте на машине:

- Контакт с горючими жидкостями или горючими газами, это может вызвать взрыв или возгорание.
- Если вы не прошли обучение и не получили разрешения на работу с машиной.
- Если вы не прочитали и не усвоили Руководство по эксплуатации.
- В случае неправильной работы.

2. Перед запуском машины:

— Убедитесь, что все устройства безопасности установлены и работают должным образом.

3. При использовании машины:

- Передвигайтесь медленно на уклонах и скользких поверхностях.
- Используйте нескользящую обувь.
- Пожалуйста, снижайте скорость на поворотах.
- При поломке оборудования или возникновении неисправностей, пожалуйста, немедленно сообщите в сервисный центр.
- Не позволяйте детям играть на машине или вблизи нее.
- Следуйте инструкциям по смешиванию и использованию с моющих средств.

4. Прежде чем приступить к техническому обслуживанию машины:

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите и обесточьте машину.

5. При обслуживании машины:

- Не применяйте неоригинальные аксессуары. Не используйте свободную одежду.
- Перед началом работы на машине отсоедините кабель аккумулятора.
- Надевайте защитные перчатки и средства защиты глаз при обращении с аккумуляторами или кабелем аккумулятора.
- Избегайте контакта с кислотосодержащей жидкостью аккумуляторной батареи.
- Не мойте машину высоким давлением воды и не поливайте ее из шланга.
- Используйте запасные части, поставляемые или одобренные производителем.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом.
- Не изменяйте оригинальную конструкцию машины.

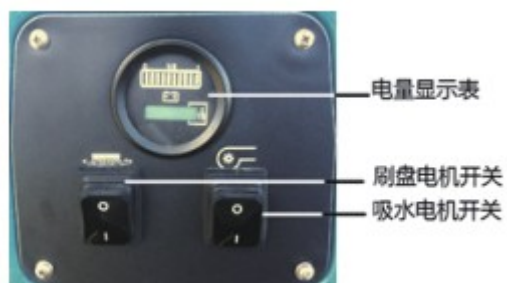
6. При перемещении машины:

- Пожалуйста, выключите машину.
- Не переносите машину с батареями.
- Пожалуйста, при перемещении машины используйте помощь других ассистентов.
- При разгрузке машины с грузовика или прицепа используйте рекомендованную площадку для загрузки. Используйте веревку, чтобы закрепить машину на грузовике или прицепе.
- Опустите головку щетки в нижнее положение.

Инструкция по эксплуатации машины



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. 手柄 (Рукоятка) | 6. 万向轮 (Универсальное колесо) |
| 2. 污水箱 (ББак-утилизатор) | 7. 大轮 (Большое колесо) |
| 3. 清水注入口 (Порт подачи воды) | 8. 刷盘电机 (Большое колесо) |
| 4. 清水箱 (Бак для чистой воды) | 9. 刷盘罩 (Кожух щетки) |
| 5. 水扒总成 (Водосбор в комплекте) | 10. 挡水裙边 (Водосборный скребок) |



- | |
|---|
| 1. 电量显示表 (Указатель уровня заряда) |
| 2. 刷盘电机开关 (Кнопка включения щетки) |
| 3. 吸水电机开关 (Кнопка включения всасывания) |

Установка машины

Распакуйте машину.

1. Пожалуйста, внимательно проверьте, нет ли повреждений на коробке машины.

Если она повреждена, пожалуйста, немедленно сообщите об этом поставщику.

2. Проверьте список содержимого груза, если что-то отсутствует, свяжитесь с поставщиком.

Состав груза:

- Две стандартные батареи 12V
- Зарядное устройство 24V
- Комплект кабелей для батареи
- Скребок
- Щетка
- Игольная пластина
- Другие аксессуары – опционально.

3. Перед тем, как начать распаковку машины, пожалуйста, снимите фиксирующие транспортировочные ленты-стяжки. Аккуратно снимите машину с паллеты.

Примечание. Если вы не используете погрузочную площадку, не перемещайте машину самоходом, чтобы избежать поломки оборудования.

Примечание. Во избежание повреждения машины извлеките ее из упаковки только потом устанавливайте аккумулятор.

Установка батареи

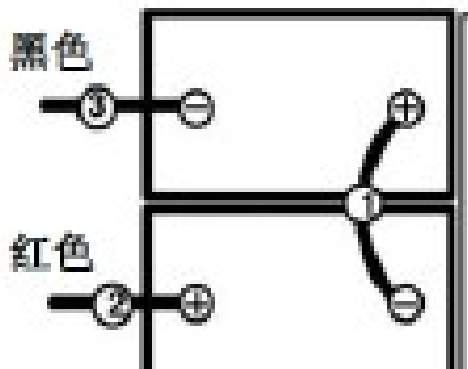


ВНИМАНИЕ: существует опасность пожара или взрыва. Аккумулятор выделяет водород. Беречь от искр или открытого огня. Во время зарядки крышка аккумуляторного отсека должна оставаться открытой.

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности и выньте ключ.

2. Поднимите бак для воды так, чтобы был открыт доступ к батарейному отсеку.

Аккуратно установите батареи в пазы батарейного отсека в соответствии с приведенными ниже инструкциями.



Подключите плюсовой кабель аккумулятора машины

Примечание. Не бросайте аккумулятор в аккумуляторный отсек, чтобы не повредить аккумулятор и машину.

4 Перед подключением аккумулятора убедитесь, что электроды и электрические клеммы чистые. При необходимости используйте жидкость для чистки электродов и проволочную щетку.

Нанесите тонкий слой смазки или влагозащитающий состав на соединения проводки, чтобы избежать коррозии клемм аккумулятора.

5. После установки батареи, пожалуйста, проверьте шкалу мощности индикатора батареи. Зарядка аккумулятора должна происходить должным образом в зависимости от его типа.

Методы работы машины

Вода (с моющим раствором) подается самотеком на щетку при помощи клапана с ручной регулировкой количества подачи. Щетка, вращаясь чистит поверхность с помощью моющего раствора. Машина движется вперед за счет вращающего момента щетки. Использованная вода вместе с загрязнениями всасывается в бак утилизатор из-под скребка.

Информация о щетке и чистящем паде

Для обеспечения наилучшего результата используйте для очистки щетку правильного выбранного типа. Мы рекомендуем использовать щетки и пады следующим образом:

Щетка из мягкого нейлона (белая) —

Рекомендована для очистки полов с деликатным покрытием без их повреждения.

Она дает тщательную очистку не оставляя царапин.

Полирующий пад (белый) —

Для поддержания глянцевого вида, эффекта легкого скольжения или полировки полов.

Ударный пад (красный) —

Используется для удаления загрязнений на небольшом участке пола без его повреждения.

Пад-скребок (черный) —

Для удаления сильных плотных загрязнений до основания. Применяется для глубокой очистки.

Установка машины

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности и выньте ключ.

2. Рычаг подъема скребка опустите в нижнее положение.

3. Трубка всасывания соедините с узлом скребка.

Проверьте лезвия скребка и произведите соответствующие регулировки уровня его прижима.

Установка щетки / чистящего пада

Примечание: рекомендуется использовать щетки и пады, указанные в Руководстве «Информация о щетках и падах».

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности и выньте ключ.

2. Активируйте педаль подъема щетки, чтобы головка щетки поднялась над землей.

3. Сначала установите пад с посадочным местом, а затем приводной диск. Затяните центральный замок, пад будет зафиксирован.

4. Установите пад или щетку под посадочным местом, а затем включите вращение двигателя щетки.

5. Чтобы снять ступицу и щетку, нажмите на педаль подъема щетки так, чтобы головка поднялась над землей. Затем нажмите пластину переключателя двигателя щетки.

Работа машины

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: прежде чем начинать работу, прочитайте и изучите руководство по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ: существует опасность пожара или взрыва. Не размещайте и не эксплуатируйте машину вблизи горючих жидкостей, газов или горючей пыли.

Предстартовая проверка

- ☐ Очистите поверхность машины от пыли.
- ☐ Проверьте шкалу заряда аккумулятора. (См. Индикатор заряда аккумулятора).
- ☐ Проверьте состояние износа щетки / пада.
- ☐ Проверьте состояние износа лезвия скребка и отрегулируйте угол прижима.
- ☐ Убедитесь, что бак-утилизатор пуст и поплавковый фильтр очищен.

Управление машиной

1. Установите ключ включения основного источника питания в положение (I).
2. Рычаг подъема швабры потяните вниз, чтобы узел скребка опустился вниз.
3. С помощью педали подъема опустите насадку на поверхность.
4. Откройте ручку управления подачей воды.
5. Нажмите выключатель вращения щетки, а затем нажмите выключатель электродвигателя всасывания.
6. На моделях с приводом на колеса: ручкой регулировки установите требуемую скорость движения.

Примечание: мы рекомендуем использовать скорость движения 45-60 метров в минуту.

Во время работы машины

1. ВНИМАНИЕ: существует опасность пожара или взрыва. Не совершайте уборку легковоспламеняющихся материалов или химически активных металлов.
2. Каждое колесо перекрывает очищаемую поверхность на 5 см.
3. Старайтесь избегать повреждения машины о поверхность.
3. Покрытие скребка протирайте тканевыми салфетками для удаления налипшего мусора и грязи. Производите предварительную уборку поверхности, чтобы избежать попадания абразивных частиц.
4. Для нормальной работы машины необходимо, чтобы уклон не превышал 5% (3 °).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при использовании машины на склонах и скользкой поверхности передвигайтесь медленнее.

5. Если при работе образуется много пены, рекомендуется использовать пеногаситель непосредственно в баке для воды.

Примечание: не допускайте попадания пены в фильтр, чтобы не повредить всасывающий электромотор. Пена может забить фильтр.

6. Для очистки сильно загрязненных участков используйте метод двойной очистки. Сначала поднимите скребок и нанесите моющий раствор на поверхность. Через 3-5 минут, опустите скребок и произведите очистку.

7. По мере необходимости заменяйте или переворачивайте чистящий пад.

8. Следуйте указаниям таблицы энергопотребления аккумулятора (см. «Таблица мощности аккумулятора»).

9. Следите за оставшимся количеством жидкости с помощью указателя уровня в баке для воды. При обычном способе очистки: расход воды - 10 л за 10 минут.

10. Когда чистая вода закончится, сначала слейте грязную воду из утилизатора, а затем повторно заполните бак для чистой воды.

11. По окончании работ, поставьте машину на ровную площадку и выньте ключ.

12. После произведенных работ выполняйте ежедневные процедуры технического обслуживания (см. «Техническое обслуживание машины»).

Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заряда аккумулятора отображает уровень заряда аккумуляторных батарей. Когда батареи полностью заряжены, горят все индикаторы. При потреблении энергии свет будет гаснуть справа налево. Чтобы продлить срок службы батареи, не позволяйте индикатору погаснуть меньше указанного ниже потребления электроэнергии.

Примечание. Чтобы продлить срок службы батареи, обязательно используйте машину более 30 минут, прежде чем батарея будет заряжена.

Бак-утилизатор

После использования бак-утилизатор следует опорожнить и очистить. Чистку бака-утилизатора необходимо проводить регулярно.

Переместите машину к месту слива, выключите кнопку питания, слейте загрязненную воду, следуя инструкциям:

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: перед тем, как провести техническое обслуживание машины, установите на ровной поверхности, выключите машину и выньте ключ.

1. В направлении против часовой стрелки открутите сливную крышку бачка утилизации и снимите ее.
2. Откройте крышку бака и промойте ее.
3. Снимите и промойте элементы фильтра бака-утилизатора.

Зарядка батареи

Примечание. чтобы продлить срок службы батареи и обеспечить максимальную производительность машины, ее необходимо заряжать более 30 минут. Не оставляйте аккумулятор в состоянии отсутствия питания в течение длительного времени. Следующие инструкции по зарядке применимы к машине, которая поставляется с зарядным устройством. Обязательно используйте следующие характеристики зарядного устройства, чтобы не повредить аккумулятор.

Зарядное устройство:

- Тип зарядного устройства: ЗУ для Свинцово-кислотных батарей **(возможна комплектация другими типами АКБ)** .
- Выходное напряжение: - 24 В
- Выходной электрический ток: - 15А
- Схема автоматического отключения питания
- Подходит для зарядки аккумулятора глубокого разряда.

1. Переместите машину в хорошо проветриваемое место для зарядки.

ВНИМАНИЕ: существует опасность пожара или взрыва. Аккумулятор выделяет водород. Беречь от искр или открытого огня. Во время зарядки аккумуляторного отсека он должен оставаться открытым.

2. Припаркуйте машину на ровной поверхности и поверните ключ в положение выключения.

3. Перед зарядкой проверьте уровень электролита в аккумуляторном блоке.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при обслуживании машины и работе с аккумуляторами, надевайте защитные перчатки и средства защиты глаз. Избегайте контакта с кислотосодержащей жидкостью аккумуляторной батареи.

4. Во время зарядки открыть бачок для воды для вентиляции.

5. Вставьте шнур питания переменного тока зарядного устройства в правильно заземленную электрическую розетку.

6. Подключите кабель постоянного тока зарядного устройства к задней части гнезда для зарядки аккумулятора.

7. Зарядное устройство будет заряжаться автоматически и автоматически отключится, когда аккумуляторы будут полностью заряжены.

Пояснение: машина не будет работать при подключении к зарядному устройству. **Примечание:** во время зарядки не тяните за кабель постоянного тока зарядного устройства.

Во избежание возникновения замыкания не размещайте вилку на машине.

В случае необходимости приостановить зарядку, отключите шнур питания переменного тока.

ВНИМАНИЕ: существует опасность возгорания или взрыва. Аккумулятор выделяет водород. Беречь от искр или открытого огня. Во время зарядки аккумуляторный отсек должен оставаться открытым.

8. После зарядки еще раз проверьте уровень электролита.

Техническое обслуживание машины

При выполнении процедур обслуживания машины ежедневно, еженедельно и ежемесячно, она будет пребывать в наилучшем рабочем состоянии.

Предупреждение: опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого обслуживания отсоедините кабель аккумулятора.

Ежедневное обслуживание (после каждого использования)

1. Слейте воду из бака-утилизатора и очистите его.
2. Снимите и промойте резервуар для воды с поплавковым фильтром.
3. Слейте воду из резервуара и, в зависимости от необходимости, промойте резервуар горячей водой (при температуре менее 60 °C).
4. Снимите щетку / чистящий пад. При сильном износе переверните или замените скребки.
5. Протрите лезвие скребка. Узел скребка должен находиться в поднятом положении, чтобы предотвратить повреждение сгона.
6. Проверьте состояние износа кромки ленты кромки. С учетом износа скребки меняются местами.
7. Используйте универсальные чистящие средства и влажные салфетки для протирки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при очистке не распыляйте воду высокого

непосредственно на машину, во избежание выхода из строя электронных компонентов.

8. Проверьте состояние износа фронтальной юбки, замените его при необходимости.

9. Проверьте заряд аккумулятора. Чтобы продлить срок службы батареи и обеспечить наилучшую производительность машины, необходимо заряжать батареи 30 минут или более.

Ежемесячное обслуживание (после 80 часов работы)

1. Извлеките резервуар для воды и фильтр из машины, затем произведите очистку фильтра. Перед снятием фильтра обязательно опорожните резервуар для воды.

2. Очистите верхнюю поверхность батареи, чтобы избежать коррозии электродов (см. «Обслуживание батареи»).

3. Убедитесь, что контактная группа проводов плотно прилегает к клеммам батареи.

4. Проверьте и очистите уплотнение крышки бака-утилизатора. В случае повреждения замените его.

5. Распылите силиконовую сухую смазку на все шарнирные соединения и колеса. Затем покройте их слоем водостойкого смазочного масла, чтобы обеспечить бесперебойную работу осей вращения.

6. Проверьте уровень затяжки гаек и болтов на машине.

7. Проверьте машину на предмет возможных протечек.

Ежеквартальное обслуживание

Проверьте износ приводного двигателя (только на самоходных моделях), вакуумного двигателя и щеток. Проверяйте состояние щеток мотора каждые 250 часов. Если длина угольной щетки составляет около 10 мм, необходима ее замена. Если машина нуждается в ремонте, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Предупреждение: риск поражения электрическим током. Пожалуйста, отсоедините провод аккумулятора перед обслуживанием машины.

Погрузка / разгрузка машины

При перевозке машины обязательно следуйте следующим установкам:

1. Поднимите головку (захват щетки) в транспортное положение.
2. Используйте рекомендуемую погрузочную подставку (паллету) для загрузки машины.
3. Расположите машину передней частью по ходу транспортировки в кузове автомобиля. После установки на транспортировочное место, опустите головку щетки и поверните ключ в закрытое положение.
4. Поместите антиоткатный фиксатор в задней части каждого ведущего колеса, чтобы предотвратить качение машины.
5. С помощью троса закрепите машину во избежание перекоса. Укрепите машину плотно в кузове в целях безопасности.

При выгрузке машины используйте погрузочную площадку или паллету.

Хранение машины

1. Пожалуйста, зарядите аккумуляторы перед хранением машины. Не храните машину с разряженными аккумуляторами.
2. Слейте воду и промойте баки. Произведите полную очистку бака-утилизатора.
3. Храните машину в сухом месте, Головку щетки следует держать в поднятом положении.
4. Откройте крышку бака для сточных вод для вентиляции.

Примечание: не допускайте попадания дождя на машину, храните ее внутри помещения.

4. В случае хранения машины в холодном помещении, слейте всю жидкость из баков и шлангов.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Машина не работает	Батарея разряжена	Зарядите батарею
	Батарея неисправна	Замените батарею
	Ослаблена клемма батареи	Подтяните клемму
	Перегорел главный предохранитель	Замените предохранитель
Мотор щетки не работает	Щетка не касается поверхности	Опустите щетку
	Индикатор заряда аккумулятора не горит	Зарядите батарею
	Сработал автоматический выключатель мотора	Перезагрузите кнопку выключателя щетки
	Неисправность выключателя щетки (вверх / вниз)	Свяжитесь с сервисом
	Износ угольной щетки мотора	Свяжитесь с сервисом
Вакуумный мотор не работает	Скребок поднят	Опустите скребок
	Перегорел предохранитель вакуумного двигателя	Замените предохранитель
	Неисправность вакуумного двигателя или проводки	Свяжитесь с сервисом
	Износ угольной щетки двигателя	Свяжитесь с сервисом
Слабая мощность всасывания	Засор фильтра бака-утилизатора раствора или всасывающей трубки	Очистите фильтр или патрубок
	Установлена слишком низкая мощность всасывания	Отрегулируйте ручку управления потоком воды
	Ослаб винт ручки управления	После смазки ручки стопорного винта. Затяните винт.
Низкая эффективность всасывания грязной воды	Бак-утилизатор заполнен	Опорожните бак-утилизатор
	Изношено лезвие скребка	Замените лезвие скребка
	Всасывающая трубка засорена	Очистите трубку
	Поврежден уплотнитель бака-утилизатора	Замените уплотнитель
	Неисправность всасывающего мотора	Свяжитесь с сервисом
Время работы сократилось	Батарея неисправна	Замените батарею
	Неисправность зарядки батареи	Почините или замените зарядное устройство

Технические характеристики

Технический параметр	Единица измерения	Показатель
Напряжение	V/Ан	24/120
Мощность мотора щетки	W	650
Мощность всасывающего мотора	W	500
Мощность общая	W	1150
Ширина очистки	mm	530
Ширина всасывания	mm	770
Эффективность уборки	m ² /h	2200
Скорость вращения щетки	Rpm	185
Мощность всасывания	Mbar	180
Емкость бака чистой воды	L	45
Емкость бака-утилизатора	L	56
Вес машины с батареями	Kg	154
Длина x Ширина x Высота	Cm	127*55*109

Сервисный центр: ООО «ТПГрупп»

г. Санкт-Петербург, ул. Хрустальная, д.31 корп. Н тел. +7 812 336-42-09